



Accredited by the Federal Ministry
for Labour and Economy of the Republic of Austria



ÖVGW Certificate

of the conferment of the right to use
the ÖVGW Quality Mark for Water

Registration number

W 1.626

Period of validity

until the end of February 2025

Owner ♦ Distribution in Austria

E. Hawle Armaturenwerke GmbH

Wagrainerstraße 13
4840 Vöcklabruck

Manufacturer

ÖZ-KAN Makina ELM. San. ve TIC. A.S. / TR

Type of test

Renewal test

Test report

2101585 / 17675 / 2K dated 31 August 2022

Quality standards / Testing directives

- QS-W 501/1 version December 2014
- ÖNORM EN 1074-1 Standard
version September 2000
- ÖNORM EN 1074-2 Standard
version September 2004

Product

Double offset-flanged butterfly valve

“Type 9881K”

for drinking-water supply

manually operated by handwheel for indoor use
above ground, or laid underground,

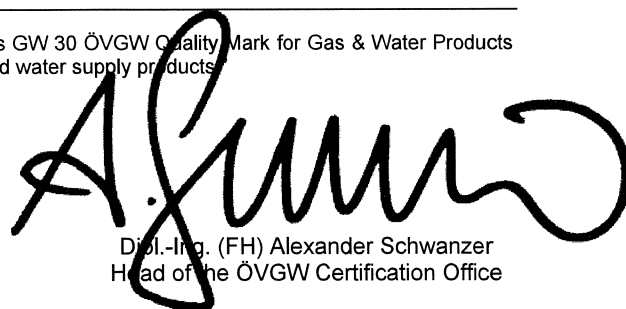
with the nominal diameters of
DN 150, 200, 250, 300, 350, 400, 450, 500, 600,
700, 800, 900, 1000, 1100 and DN 1200

in pressure levels PN 10 and PN 16

ZVR 818158001

The conferment is based on the General Terms and Conditions GW 30 ÖVGW Quality Mark for Gas & Water Products
“Conditions for the award of the ÖVGW Quality Mark for gas and water supply products”

Vienna, 5 September 2022


Dipl.-Ing. (FH) Alexander Schwanzer
Head of the ÖVGW Certification Office



Certificate of Compliance

Certificate: 1877564 Master Contract: 238307
Project: 80137806 Date Issued: 10/12/2022
Issued to: Auma Riester GmbH & Co. KG
Aumastrasse 1
Muellheim, Baden-Württemberg 79379
Germany
Attention: Michael Noll

The products listed below are eligible to bear the CSA Mark shown with adjacent indicators 'C' and 'US' for Canada and US or with adjacent indicator 'US' for US only or without either indicator for Canada only.



Issued by: Mahdiah Taghizadeh
Mahdiah Taghizadeh

PRODUCTS

C322102 VALVES - General purpose Actuators
C322182 VALVES - Actuators - Certified to US Standards

Part A:

SA#### and SAR#### Generation 1 Series Multi-turn Electrical Motor Operated Valve Actuators (SA where #### may be 07.1, 07.5, 10.1, 14.1, 14.5, 16.1, 25.1, 30.1, 35.1, 40.1 or 48.1)(SAR where #### may be 07.1, 07.5, 10.1, 14.1, 14.5, 16.1, 25.1 or 30.1)

Models	Phase	Voltage (VAC)	Frequency (Hz)	FLA (A max)	Max. Torque (lb-ft)	Max Speed (RPM)
SA####, SAR####	1-PH	110 / 115 / 120 / 220 / 230 / 240 Vac	60 Hz	35 A max	370 ft-lb [500 Nm] max	216 RPM max
	3-PH	208 / 220 / 230 / 240 / 440 / 460 / 480 / 575 / 600 Vac	60 Hz	82 A max	23,600 ft-lb [32,000 Nm] max	216 RPM max



Certificate: 1877564

Master Contract: 238307

Project: 80137806

Date Issued: 10/12/2022

SA#### and SAR#### Generation 2 Series Multi-turn Electrical Motor Operated Valve Actuators (where #### may be 07.2, 07.6, 10.2, 14.2, 14.6 or 16.2)

Models	Phase	Voltage (VAC)	Frequency (Hz)	FLA (A max)	Max. Torque (lb-ft)	Max Speed (RPM)
SA####, SAR####	1-PH	110 / 115 / 120 / 220 / 230 / 240 Vac	60 Hz	20 A max	370 ft-lb [500 Nm] max	216 RPM max
	3-PH	208 / 220 / 230 / 240 / 440 / 460 / 480 / 575 / 600 Vac	60 Hz	32 A max	740 ft-lb [1000 Nm] max	216 RPM max

SG#### and SGR#### Series Quarter-turn Electrical Motor Operated Valve Actuators (where #### may be 05.1, 07.1, 10.1 or 12.1)

Models	Phase	Voltage (VAC)	Frequency (Hz)	FLA (A max)	Max. Torque (lb-ft)	Operation Time (seconds)
SG####, SGR####	1-PH	110 / 115 / 120 / 220 / 230 / 240 Vac	60 Hz	4 A max	875 ft-lb [1200 Nm] max	180 sec (for 90°) max
	3-PH	208 / 220 / 230 / 240 / 440 / 460 / 480 / 575 / 600 Vac	60 Hz	1.24 A max	885 ft-lb [1200 Nm] max	50 sec (for 90° rotation) max

SQ#### and SQR#### Series Quarter-turn Electrical Motor Operated Valve Actuators (where #### may be 05.2, 07.2, 10.2, 12.2 or 14.2)

Models	Phase	Voltage (VAC)	Frequency (Hz)	FLA (A max)	Max. Torque (lb-ft)	Operation Time (seconds)
SQ####, SQR####	3-PH	208 / 220 / 230 / 240 / 440 / 460 / 480 / 575 / 600 Vac	60 Hz	2.3 A max	1770 ft-lb [2400 Nm] max	108 sec (for 90° rotation) max

Notes:

- The above valve actuators are evaluated as general-purpose type, short-time (S2) non-modulating or intermittent (S4) modulating duty cycle, intended for indoor or outdoor use.
- The model code for the SA, SAR, SG, SGR, SQ and SQR series are followed by several alphanumerical suffixes, including a variable defining actuator speed and therefore the motor which must be used. For details of suffixes identification see attachments 1, 2, 3 and 4.
- The above valve actuators are provided with either an S2 short-time duty cycle (non-modulating type with 6,000 operations or more) or an S4 intermittent duty cycle (modulating type with 20,000 operations and 200,000 repositions or more), as follows:
 - SA Generation 1 model series is available as S2 10, 15 or 30 minute duty
 - SAR Generation 1 model series is available as S4 25% or 50% duty
 - SA Generation 2 model series is available as S2 15 or 30 minute duty
 - SAR Generation 2 model series is available as S4 25% or 50% duty



Certificate: 1877564

Master Contract: 238307

Project: 80137806

Date Issued: 10/12/2022

-
- e. SG model series is available as S2 15 minute duty
 - f. SGR model series is available as S4 25% duty
 - g. SQ model series is available as S2 15 minute
 - h. SQR model series is available as S4 25% duty
4. The above valve actuators are certified to ambient temperature of -40°C to +80°C.
 5. Single phase SA and SAR actuators, with the motor capacitors mounted within the extended motor housing (i.e. motor models starting with characters AE, VE, AC or VC), are certified to ambient temperature of -40°C to +40°C. Otherwise, note 4 is applicable for single phase actuators, with the motor capacitors mounted within the terminal compartment (i.e. motor models starting with characters AF, VF, AG or VG).
 6. The above valve actuators are rated enclosure Type 2, 3, 3R, 4, 4X, 5, 6, 6P.
 7. All motors are either Class F or Class H insulation.

Part B:

The SA, SAR, SG, SGR, SQ and SQR series valve actuators may be provided with any one of the following control packages.

- Integral Motor Control Package (or IMC)
- Matic Control Package (or AM)
- Integral Control Package (or IC)
- Triple Play Matic Package (or BCTP)

Notes:

1. The control packages are rated for a maximum ambient temperature of +70°C.
2. The control package enclosures are rated enclosure. Type 2, 3, 3R, 4, 4X, 5, 6, 6P.
3. The control packages could be mounted to a wall bracket remote from the rest of the actuator using the same terminal configurations



Certificate: 1877564

Project: 80137806

Master Contract: 238307

Date Issued: 10/12/2022

APPLICABLE REQUIREMENTS

CSA C22.2 No. 139-19 (Fifth Edition) - Electrically operated valves

UL 429 (Seventh Edition) - Electrically Operated Valves - Reprint with revisions through and including March 19, 2021



Certificate: 1877564

Project: 80137806

Master Contract: 238307

Date Issued: 10/12/2022

Notes:

Products certified under Class C322102 have been certified under CSA's ISO/IEC 17065 accreditation with the Standards Council of Canada (SCC). www.scc.ca

